

## Dodatok č.1 k Zmluve o spolupráci zo dňa 02.09.2019

uzatvorená podľa ustanovení § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

uzatvorený medzi týmito zmluvnými stranami:

### **Creative Industry Košice, n. o.**

so sídlom Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovenská republika

IČO: 35583461

DIČ: 2022737871

Konajúci: Ing. arch. Michal Hladký, riaditeľ

Peňažný ústav: Prima banka Slovensko a.s.

IBAN: **SK21 5600 0000 0005 5823 5001**

BIC kód banky: **KOMASK2X**

e-mail: [office@cike.sk](mailto:office@cike.sk)

(ďalej len „Objednávateľ“)

a

### **K.A.I.R. – Košice Artist in Residence, o. z.**

so sídlom: Hečkova 26, 04017 Košice-Barca

IČO: 42410207

DIČ: 2120310786

Konajúca: Zuzana Tóthová, chairwoman

Peňažný ústav: Fio banka, a.s.

IBAN: SK19 8330 0000 0024 0089 8840

(ďalej len „Partner“)

(spolu ďalej len „Zmluvné strany“)

### **Predmet dodatku:**

Zmluvné strany uzatvorili dňa 02.09.2019 Zmluvu o spolupráci v znení neskorších dodatkov (ďalej len „Zmluva“). Zmluvné strany sa dohodli na zmene Zmluvy v Článku IV. v bode 1., 2., 3 a 4., uzatvorením tohto Dodatku, ktorým sa Zmluva mení nasledovne:

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ poskytne Partnerovi finančné prostriedky na realizáciu umeleckej rezidencie podľa Článku II. bodu 1 a bodu 2 v **maximálnej výške 4 360 Eur** (slovom: štyritisíc tristo-šesťdesiat eur), (ďalej len „**Finančné prostriedky**“), ktoré budú použité na pokrytie všetkých nákladov spojených s rezidenciou a jej výstupmi, s výnimkou honoráru, leteniek pre umelca, poplatkov spojených s vyhotovením posudku statika, požiarneho expertov či povolením realizovať výstup rezidencie v súlade s nariadeniami príslušného úradu pre životné prostredie. Náklady zahŕňajú predovšetkým:
  - Materiálové a technické náklady spojené s realizáciou rezidencie a jej výstupov,
  - Produkčné náklady spojené s realizáciou rezidencie a jej výstupov,
  - Náklady spojené s prenájmom priestorov a techniky pre prezentáciu výstupu rezidencie,
  - Služby spojené s realizáciou rezidencie a jej výstupov.
2. Finančné prostriedky budú prevedené bezhotovostne na účet Partnera uvedený v záhlaví tejto zmluvy v troch častiach po vystavení faktúry Partnerom, a to:
  1. časť 2 000 Eur bude prevedená do 14 dní od uzatvorenia zmluvy.

2. časť 2 360 Eur bude prevedená späť po doložení celkového vyúčtovania Objednávateľovi
3. Zmluvné strany sa dohodli, že Partner vloží do umeleckej rezidencie finančný vklad vo výške **1 140 Eur** (slovom: tisíc stoštyridsať eur), (ďalej len „**Finančný vklad**“) na realizáciu umeleckej rezidencie podľa Článku II. Bodu 1, ktorý bude použitý na pokrytie všetkých nákladov spojených s rezidenciou a jej výstupmi, s výnimkou honoráru a leteniek pre umelca. Náklady zahŕňajú predovšetkým:
  - Materiálové a technické náklady spojené s realizáciou rezidencie a jej výstupov,
  - Produkčné náklady spojené s realizáciou rezidencie a jej výstupov,
  - Náklady spojené s prenájom priestorov a techniky pre prezentáciu výstupu rezidencie,
  - Služby spojené s realizáciou rezidencie a jej výstupov.
4. Partner je povinný doložiť celkové vyúčtovanie- prehľad nákladov Objednávateľovi dokladujúci využitie dohodnutých finančných prostriedkov v celkovej výške 5 500 Eur, zahŕňajúc využitie zdrojov Objednávateľa vo výške 4 360 Eur ako aj využitie vlastných finančných zdrojov Partnera vo výške 1 140 Eur. Po vyčerpaní a preukázaní využitia daných financií je Partner oprávnený žiadať o bezhotovostnú refundáciu nákladov, vnímaných ako druhá časť Finančných prostriedkov.

Záverečné ustanovenia:

1. Zmena tohto Dodatku je možná len písomnou dohodou zmluvných strán.
2. Dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
3. Obsah tohto Dodatku je vyjadrením slobodnej a vážnej vôle Zmluvných strán, Zmluvné strany s ním súhlasia a na znak toho ho podpisujú.
4. Ostatné práva a povinnosti Zmluvných strán neupravené týmto Dodatkom ostávajú v pôvodnom znení.
5. Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z toho jeden pre CIKE a jeden pre KAIR.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho podpísali.

V Košiciach, dňa: *15.11.2019*

Za Objednávateľa:

Za Partnera:

---

**Creative industry kosice, n.o.**

---

**K.A.I.R- Košice Artist in Residence, o.z.**

Ing. arch. Michal Hladký, riaditeľ

Zuzana Tóthová